ATH-AX5

Instruction booklet	ATH-AX5 Portable headphones
Manuel d'utilisateur	ATH-AX5 Écouteurs portables
Benutzerhandbuch	ATH-AX5 Tragbarer Kopfhörer
Libretto di istruzioni	ATH-AX5 Cuffie portatili
Manual de instrucciones	ATH-AX5 Auriculares portátiles
取扱説明書	ATH-AX5 ポータブルヘッドホン
취급설명서	ATH-AX5 휴대용 헤드폰
使用说明书	ATH-AX5 便携式耳机
使用說明書	ATH-AX5 可攜式耳機

audio-technica®

アフターサービスについて
本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間･規定により無料修理をさせていただきます。
修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先（電話受付／平日9：00～17：30）
製品の仕様･使いかたや修理･部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●**お客様相談窓口（製品の仕様･使いかた）** 0120-773-417
（携帯電話･PHSなどのご利用は　03-6746-0211）
FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp
●**サービスセンター（修理･部品）** 0120-887-416
（携帯電話･PHSなどのご利用は　03-6746-0212）
FAX：042-739-9120　Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp
●**ホームページ（サポート）**　www.audio-technica.co.jp/atj/support/

audio-technica®

©2014　Audio-Technica Corp.

●**Global Support Contact:** www.at-globalsupport.com

102440763

English

Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly.

Caution!

- Never use the headphones while driving a car, riding a motorcycle or bicycle or operating any other vehicle.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads where vehicles and bicycles are traveling).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and arm of the product.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the headphones to it.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Please minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using this product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by a headphone malfunction.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not store the headphones under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the headphones to get wet.
- When this product is used for a long time, the headphones may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The cord may become caught or severed if product is placed in a bag or pocket without adequate protection. Always store the product in the included pouch.
- Connect/disconnect the cord by holding the plug. Pulling directly on the cord can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cord around your portable audio device. This may damage or sever the cord.
- Lengthening the headphone cord requires a separate extension cord available from your dealer.
- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adaptor when connecting the headphones to equipment with other than a 3.5 mm stereo headphone jack.

Français

Nous vous remercions d’avoir acheté ces écouteurs. Avant de commencer, veuillez lire soigneusement ces instructions pour utiliser correctement les écouteurs.

AVERTISSEMENT!

- Ne jamais utiliser le casque en conduisant une voiture, une moto ou un vélo, ou au volant de tout autre véhicule.
- Ne pas utiliser le casque dans des endroits où l'incapacité à écouter les bruits ambiants présente un grave danger (comme près d’un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où roulent des véhicules et des vélos).
- Afin de ne pas endommager votre audition, ne montez pas le volume trop haut. Ecouter à un volume sonore trop élevé pendant une période prolongée peut causer une perte temporaire ou permanente de l'audition.
- Cesser l'utilisation en cas d'irritation de la peau provenant du contact avec le produit.
- Ne pas tenter de démonter ou de modifier le produit.
- Attention de ne pas vous pincer entre la coque et la structure du produit.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, toujours consulter le mode d'emploi d'un appareil avant d'y brancher le casque.
- Dans les transports en commun ou les autres lieux publics, baisser le volume afin de ne pas déranger les autres personnes.
- Baisser le volume sur l’appareil audio avant de brancher le casque afin d’éviter une détérioration de l’audition en raison d’une exposition soudaine à un volume excessif.
- Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, non par un dysfonctionnement du casque.
- Ne pas soumettre le casque à un choc violent.
- Ne pas ranger le casque en plein soleil, à proximité d’appareils de chauffage ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Veiller à ne pas mouiller le casque.
- L’utilisation prolongée de ce produit risque de provoquer la décoloration des pièces du casque du fait de la lumière ultraviolette (particulièrement les rayons directs du soleil) ou de l’usure.
- Le cordon risque de se coincer ou d’être endommagé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate. Toujours ranger le produit dans la pochette qui l’accompagne.
- Brancher/débrancher le cordon en le tenant par sa fiche. Tirer directement sur le cordon peut provoquer la rupture du fil et présenter un risque d’électrocution.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l’appareil audio portable. Cela risquerait d’abîmer ou d’endommager le cordon.
- Pour prolonger le cordon, il est nécessaire d'acheter une rallonge pour casque en option.
- Il est nécessaire de faire l'acquisition d'un adaptateur pour utiliser les écouteurs sur un appareil incompatible avec un jack stéréo 3.5 mm.

Deutch

Vielen Dank für den Kauf dieses Kopfhörers. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Kopfhörers die Bedienungsanleitung sorgfältig, um eine richtige Verwendung sicherzustellen.

Warnung!

- Benutzen Sie den Kopfhörer niemals, während Sie ein Auto, Motorrad oder Fahrrad fahren oder ein anderes Fahrzeug bedienen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht an Orten, die eine ernsthafte Gefahr darstellen (z. B. an Bahnübergängen, Bahnhöfen, Baustellen oder auf Straßen, die von Autos und Fahrrädern befahren werden).
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Gehörverlust kommen.
- Sollten durch den direkten Kontakt mit dem Produkt Hautirritationen auftreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht zerlegen oder umbauen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch Einklemmen zwischen dem Gehäuse und dem Arm des Produkts verletzen.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Bitte minimieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät, bevor Sie den Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, können Sie eventuell ein Kribbeln in Ihren Ohren verspüren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität, nicht durch eine Funktionsstörung des Ohrhörers, verursacht.
- Setzen Sie den Kopfhörer keinen starken Erschütterungen aus.
- Bewahren Sie den Kopfhörer nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie den Kopfhörer nicht nass werden.
- Wird dieses Produkt lange Zeit benutzt, können sich die Kopfhörerteile aufgrund von ultraviolettem Licht (insbesondere direktem Sonnenlicht) verfärben oder abnutzen.
- Das Kabel kann hängen bleiben oder abreißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in eine Handtasche oder Hosentasche gesteckt wird. Bewahren Sie das Produkt stets im mitgelieferten Beutel auf.
- Halten Sie zum Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Aderlitzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Bitte kaufen Sie ein optionales Kopfhörerverlängerungskabel, wenn Sie das Kabel verlängern möchten.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie einen passenden Adapter erwerben, wenn Sie den Stereokopfhörer mit anderem Zubehör verwenden. Insbesondere wenn die Anschlussbuchse des Adapters größer oder anders als 3.5 mm.

Italiano

Grazie per aver acquistato queste cuffie. Prima dell'uso, leggere le seguenti istruzioni di funzionamento per assicurarsi di utilizzare correttamente le cuffie.

Avvertenza!

- Non usare mai la cuffia alla guida di un'automobile, motociclo o bicicletta o conducendo qualsiasi altro veicolo.
- Non usare la cuffia in luoghi nei quali l'impossibilità di udire costituisce un grave pericolo (come passaggi a livello e stazioni ferroviarie, cantieri o strade nelle quali circolano veicoli e biciclette).
- Per evitare lesioni uditive, non regolare il volume a un livello eccessivo. Ascoltare audio a volume elevato per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Interrompere l'uso nel caso in cui si verifichi un'irritazione della pelle da contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare o modificare.
- Prestare attenzione a non pizzicarsi fra il padiglione e l'archetto del prodotto.
- Per verificare compatibilità e correttezza d'uso, consultare sempre il manuale di ogni apparecchiatura prima di collegarla alla cuffia.
- Nei trasporti pubblici o in altri luoghi aperti al pubblico, tenere il volume basso per non disturbare gli altri.
- Per evitare lesioni uditive dovute all'esposizione improvvisa a volume elevato, prima di collegare la cuffia abbassare al minimo il volume dell'apparecchio audio.
- Quando si usa questo prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire una sensazione di formicolio negli orecchi. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo e non si tratta di un malfunzionamento della cuffia.
- Non sottoporre la cuffia a forti urti.
- Non conservare la cuffia alla luce solare diretta, vicino ad apparecchi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Fare in modo che la cuffia non si bagni.
- Nel tempo, parti della cuffia potrebbero sbiadire per effetto della luce ultravioletta (specialmente se esposte alla luce solare diretta) o dell'uso.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o venire tagliato se il prodotto fosse posto direttamente in una borsa o in tasca senza protezione adeguata. Riporre sempre il prodotto nell'astuccio in dotazione.
- Collegare/scollegare il cavo afferrando la presa spinotto. Tirando direttamente il cavo potrebbe rompersi un filo e presentarsi il rischio di una scossa elettrica.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio portatile. Il cavo potrebbe venire danneggiato o tagliato.
- Se è necessario un cavo più lungo, acquistare un cavo opzionale di prolunga della cuffia.
- Assicurarsi sull'acquisto del corretto adattatore quando si connettono gli auricolari a dispositivi con connettori diversi dal jack stereo 3,5mm.

Español

Gracias por adquirir estos auriculares. Antes de usar estos auriculares, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento para garantizar que los use correctamente.

¡Aviso!

- No utilice nunca los auriculares cuando conduzca un automóvil, una motocicleta o una bicicleta, ni cuando maneje cualquier otro tipo de vehículo.
- No utilice los auriculares en lugares donde al no poder oír el sonido ambiental corra graves riesgos (pasos a nivel, estaciones de trenes, lugares donde se realizan trabajos de construcción o carreteras donde circulan vehículos y bicicletas).
- Para no dañar su sistema auditivo no suba el volumen demasiado alto. Escuchar sonidos altos durante mucho tiempo puede causar sordera temporal o permanente.
- Deje de utilizarlo si se le irrita la piel por el contacto directo con el producto.
- No los desmonte ni modifique.
- Tenga cuidado para evitar pellizcarse entre la caja y el brazo del producto.
- Para asegurar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual del usuario de cualquier dispositivo al que se vayan a conectar los auriculares.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga bajo el volumen para no molestar a otras personas.
- Reduzca al mínimo el volumen de su aparato de audio antes de conectar los auriculares para evitar dañarse los oídos debido a una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice este producto en un ambiente seco puede que note un cosquilleo en sus oídos. Esto se deberá a la electricidad estática acumulada en su cuerpo y por tanto no significa que haya ningún fallo en los auriculares.
- No exponga los auriculares a golpes fuertes.
- No guarde los auriculares bajo la luz solar directa, cerca de aparatos de calefacción ni en lugares calientes, húmedos o polvorientos. No deje que los auriculares se mojen.
- Cuando este producto se utilice durante mucho tiempo, las partes de los auriculares se pueden descolorar debido a la luz ultravioleta (especialmente bajo la luz solar directa) o desgastar.
- El cable puede quedar enredado o cortado si el producto se mete en una bolsa o bolsillo sin la protección adecuada. Guarde siempre el producto en el estuche suministrado.
- Conecte y desconecte el cable sujetando la clavija. Tirar directamente del cable puede ser la causa de que se rompan los hilos conductores y alguien corra el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- No enrolle el cable alrededor de su aparato de audio portátil. Esto podría dañar o cortar el cable.
- Adquiera un cable prolongador de auriculares opcional cuando quiera prolongar el cable.
- Asegúrese de comprar el adaptador de conversión de enchufe adecuado al conectar los auriculares a un equipo con más que un 3.5 mm jack estéreo de auriculares.

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。
ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。
また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。
事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠ 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
⚠ 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

本体についての注意

⚠警告

●自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
●周囲の音が聞こえないと危険な場所（踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。

⚠注意

●耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
●肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
●分解や改造はしないでください。
●ハウジングとアームの間に、指などをは挟まないようにご注意ください。

使用上の注意

●ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
●交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
●接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
●乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
●強い衝撃を与えないでください。
●直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
●本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
●本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるとコードが引っかかり、断線の原因になります。必ず付属のポーチに収納してください。
●コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。
コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
●本製品をポータブル機器に接続している状態で、コードを巻きつけないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。

●コードを延長する場合は、別売のヘッドホン延長コードをお買い求めください。
●φ3.5mmステレオミニジャック以外のヘッドホン端子の機器と接続する場合は、適切な変換プラグアダプターをお買い求めください。

お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

●本体について
乾いた布で拭いてください。

●プラグについて
プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

●コードについて
汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。

●イヤパッド、ヘッドバンドについて
乾いた布で拭いてください。

●イヤパッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。
イヤパッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

한국어

이 헤드폰을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 헤드폰을 올바로 사용하려면, 헤드폰을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 자세히 읽어주십시오.

주의!

- 운전 중이나 모터사이클 또는 자전거 운행 중 또는 기타 차량을 조작 중일 때는 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- 주변 소리를 듣지 못할 경우 심각한 위험이 발생할 수 있는 곳에서는 헤드폰을 사용하지 마십시오(예를 들어 철길 건널목, 기차역, 건설 현장 또는 차량과 자전거가 운행 중인 도로 등).
- 청각 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높게 올리지 마십시오. 높은 소리를 장시간 들으면 일시적 또는 영구적 청각 손상이 발생할 수 있습니다.
- 제품과 직접 접촉하여 피부 자극 발생시 사용을 중지해 주세요.
- 분해나 개조를 하지 마십시오.
- 제품의 암과 하우징 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 호환성과 올바른 이용을 위해, 헤드폰을 장치에 연결하기 전에 항상 장치의 사용 설명서를 읽어보십시오.
- 대중 교통 또는 공공 장소에서는 다른 사람에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮추십시오.
- 과도한 볼륨이 갑자기 노출될 때 발생할 수 있는 청각 손상을 방지하기 위해, 헤드폰을 연결하기 전 오디오 장치의 볼륨을 가장 낮게 조절하십시오.
- 본 제품은 건조한 환경에서 사용할 때는 귀가 따끔거리는 느낌이 들 수 있습니다. 이는 헤드폰 고장이 아니라 몸에 축적된 정전기로 인한 현상입니다.
- 헤드폰에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 헤드폰을 직사광선 아래, 열이 발생하는 장치 근처 또는 뜨겁거나, 습기 또는 먼지가 많은 곳에 보관하지 마십시오. 헤드폰이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 본 제품을 장기간 사용하면 자외선(특히 직사광선) 또는 마모로 인해 헤드폰 부분이 변색될 수 있습니다.
- 제품을 적절한 보호 조치 없이 가방이나 주머니에 넣으면 코드가 걸리거나 꺾일 수 있습니다. 제품을 항상 동봉된 파우치에 보관하십시오.
- 코드를 연결하거나 분리할 때는 플러그를 잡으십시오. 코드를 잡아당기면 선이 끊어져 감전의 위험이 있습니다.
- 코드를 휴대용 오디오 장치에 감지 마십시오. 코드가 손상되거나 꺾일 수 있습니다.
- 코드 연장이 필요한 경우 별매품인 헤드폰 연장 코드를 구입하십시오.
- 3.5mm 스테레오 잭 이외의 헤드폰 단자의 기기에 연결 하는 경우에는 적절한 변환 플러그 어댑터를 구입하십시오.

简体中文

感谢您购买本耳机。使用耳机前，请详细阅读操作说明书，确保您能正确使用耳机。

注意!

- 在驾驶汽车、骑摩托车或自行车或操作任何其他机动车时，切勿使用耳机。
- 在不能听到周围声音会构成严重危险的地方（例如在铁路交叉口、火车站、建筑工地或有机车和自行车行驶的道路上），请勿使用耳机。
- 为防止您的听力受损，请勿将音量开得太高。长时间听响亮的声音可能导致暂时性或永久性听力丢失。
- 如佩带后皮肤因接触产品而出现过敏征状，应立即停止使用。
- 请勿拆卸或改造耳机。
- 小心不要在本产品外壳和臂之间夹到自己。
- 为确保兼容及正确使用，在连接耳机到任何装置之前，务必阅读装置的使用说明书。
- 在公共交通系统或其他公共场所，请调低音量以不会干扰到他人。
- 在连接耳机之前，请将音频设备的音量调到最低，以免突发的过大音量导致听力受损。
- 当在干燥环境中使用本产品时，您的耳朵可能会有刺麻感。这是因您身上积聚静电造成的，并不是因为耳机不良。
- 请勿使耳机受到强烈撞击。
- 不要将耳机存放在直射阳光下、暖气设备附近或潮湿而高温或多尘的地方。不要弄湿耳机。
- 长时间使用本产品时，耳机部分可能会因紫外线（特别是直射阳光）或磨损而变色。
- 如果不加适当保护便将本产品放在手提包或口袋中，线缆可能会缠住或折断。务必将本产品存放在附带的小袋中。
- 请抓住插头插拔导线。直接拉扯导线可能导致电线损坏和触电危险。
- 请勿将线缆绕在便携式音频装置上。否则可能损坏或折断线缆。
- 如果要延长缆线，请选购耳机延长线。

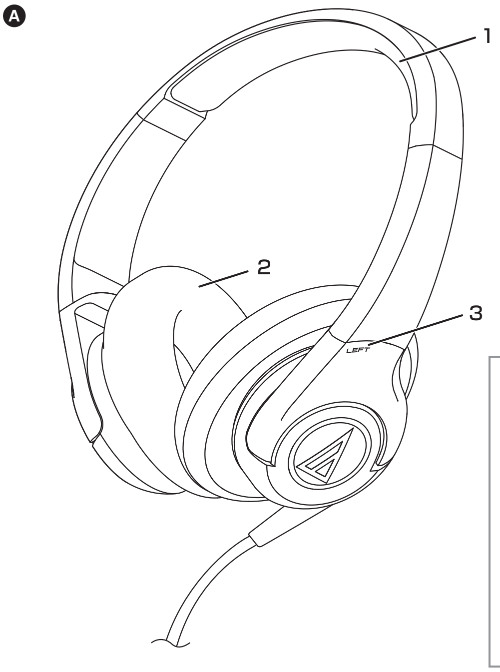
- 当所配置的播放器或智能手机，并非3.5mm立体声耳机插孔或是所兼容以外的型号时，务必购买相应的转换插头适配器。

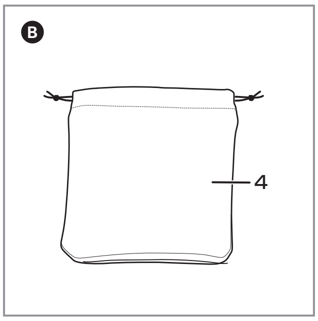
繁體中文

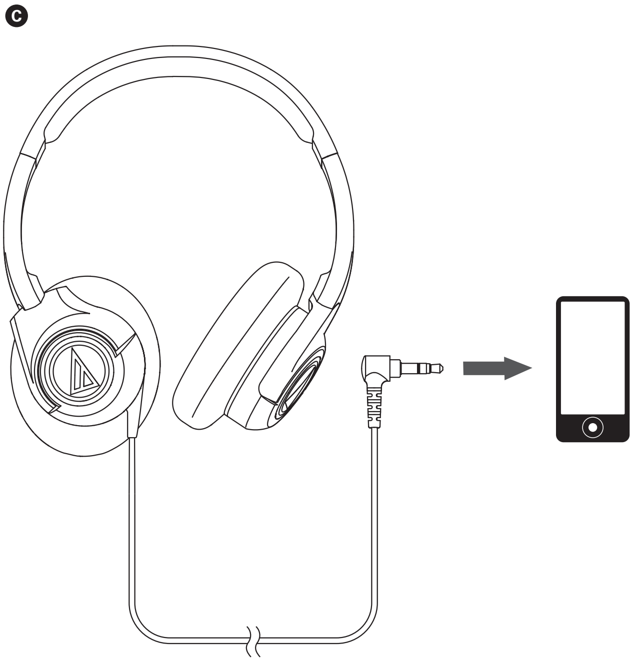
感謝您購買本耳機產品。使用本耳機產品之前，請細閱此操作說明，以確保您正確使用耳機。

注意!

- 駕車、騎摩托車或腳踏車或操作任何其他運輸工具時，請勿使用耳機。
- 在無法聽到周遭聲音會導致重大風險 (如穿越平交道、火車站、工地或有運輸工具與腳踏車行經之處) 時，請勿使用耳機。
- 為免傷及聽力，請勿將音量調到太高。持續一段時間聆聽大聲的音量會導致暫時性或永久性的聽力損失。
- 如配載後皮膚因接觸產品而出現敏感徵狀，應立即停止使用。
- 請勿拆解或改裝耳機。
- 請小心避免在產品外殼及產品臂之間夾傷。
- 為確保耳機的適用性及用法的正確性，在將耳機連至任何裝置之前，請先參閱裝置的使用手冊。
- 在公眾運輸系統或其他公共場合中，請將音量調低，以免影響他人。
- 將耳機接到音訊裝置之前，請將音量調到最小，以避免聽力受到突如其來的高音量之傷害。
- 在乾燥的環境中使用本產品時，耳朵可能會有刺痛的感覺。其成因為身體中所累積的靜電，而非耳機故障。
- 請勿重擊耳機。
- 請勿將耳機存放在直曬的陽光下、發熱裝置附近、或者炎熱、潮濕或多灰塵的地方。請勿讓耳機沾濕。
- 長時間使用本產品時，耳機部分可能會因為紫外線 (尤其是在直曬的陽光下) 或磨損而褪色。
- 若產品放在提袋或手袋中而未妥善保護，導線可能會勾住或斷裂。因此請務必將產品放置於附帶的收納袋中。
- 插入/拔出電線時請握住插頭處。直接拔導線有可能會引致導線損壞以及導致觸電的危險。
- 請勿將導線纏繞在可攜式音樂裝置上，因為導線可能會受損或斷裂。
- 要延長導線時，請購買選購的耳機延長線。
- 當所配置的播放器或智能手機，並非3.5mm立體聲耳機插孔或是所兼容以外的型號時，務必購買相應的轉換插頭適配器。







English

Name of each part

Please confirm each part before using these headphones.

A 1 **Headband**
2 **Earpad**
3 **LEFT/RIGHT indication**

B **Accessories**
4 **Pouch**

Using the headphones (C)

1) Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cord to the headphone jack of the device.
2) Place the headphones on your head so that the "LEFT" side is on your left ear and "RIGHT" side is on your right ear, and adjust them so that the ear pads cover your entire ears.
3) Play audio on the connected device and adjust the volume to the desired level.

Cleaning

Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

●**Headphones:** Clean your headphones with a dry cloth.

●**Plug:** Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

●**Cord:** Wipe your cord with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Failing to clean the cord will cause the cord to deteriorate and harden, resulting in headphone malfunction.

Specifications

Dynamic : 40 mm driver
Output Sound Pressure Level : 105 dB/mW
Frequency Response : 5 ~ 25,000 Hz
Maximum Input Power : 1,000 mW
Impedance : 55 ohms
Weight : About 140 g (without cord)
Cable length : 1.2 m
Plug : 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)
Accessories : Pouch
(The contents may be changed without notice for improvements, etc.)

Deutsch

Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.

A 1 **Kopfband**
2 **Ohrpolster**
3 **LINKS/RECHTS**

B **Mitgeliefertes Zubehör**
4 **Aufbewahrungstasche**

Benutzung der Kopfhörer (C)

1) Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
2) Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „LEFT"-Seite auf dem linken Ohr und die „RIGHT"-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken.
3) Geben Sie Audio am verbundenen Gerät wieder, und stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.

Säuberung

Säubern Sie die Kopfhörer und das Zubehör regelmäßig, um ihre Langlebigkeit zu gewährleisten. Vermeiden Sie bei der Säuberung Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel.

●**Haupteinheit:** Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab.

●**Stecker:** Wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er dreckig ist. Wenn Sie den Stecker benutzen ohne ihn zu säubern, kann es zu holprigem und verzerrtem Audio führen.

●**Kabel:** Wischen Sie das Kabel nach Benutzung mit einem trockenen Tuch ab, wenn sich auf ihm Schweiß oder anderer Dreck befindet. Wenn Sie auf Dauer ein dreckiges Kabel verwenden, kann das zu einer Verschlechterung und Verhärtung des Kabels kommen, was wiederum zu einer Fehlfunktion der Kopfhörer führt.

●**Reinigen der Ohrpolster und des Kopfbands:** Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab.

Technische Daten

Treiber : Dynamisch 40 mm
Schalldruckpegel : 105 dB/mW
Frequenzgang : 5 ~ 25,000 Hz
Maximale Eingangsleistung : 1,000 mW
Impedanz : 55 ohms
Gewicht : Etwa 140 g (Ohne Kabel) Mitgeliefertes
Länge des Kabels : 1,2 m
Stecker : 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig)
Zubehör : Aufbewahrungstasche
(Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc. ohne Ankündigung geändert werden)

Français

Nom de chaque partie

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.

A 1 **Serre-tête**
2 **Coussinets**
3 **GAUCHE/DROIT**

B **Accessoires fournis**
4 **pochette**

Utiliser les écouteurs (C)

1) Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil.
2) Placez les écouteurs sur votre tête, le coté « LEFT » sur la gauche et le côté « RIGHT » sur la droite, et ajustez-les afin que les coussinets recouvrent complètement les oreilles.
3) Lancez la lecture sur l'appareil connecté, et ajustez le volume à un niveau confortable.

Nettoyage

Nettoyez chacun des écouteurs et les accessoires pour garantir une utilisation durable. Évitez l'utilisation de solvants tels que de l'alcool ou du dissolvant pour le nettoyage.

●**Appareil principal:** Essuyez l'appareil principal avec un chiffon sec.

●**Prise:** Essuyez la prise avec un chiffon sec si elle est sale. Utiliser la prise sans la nettoyer peut causer des sauts sonores ou une déformation.

●**Câble:** Essuyez votre câble avec un chiffon sec après utilisation s'il y a de la sueur ou toute autre saleté. Utiliser un câble non-nettoyé de manière continue va le détériorer et le durcir, ce qui entraînera un mauvais fonctionnement des écouteurs.

●**Nettoyage des coussinets et du serre-tête:** Essuyez l'appareil principal avec un chiffon sec.

Données techniques

Transducteur : Dynamique φ40mm
Niveau de pression acoustique émis : 105 dB/mW
Réponse en fréquence : 5 ~ 25,000 Hz
Puissance admissible maximale : 1,000 mW
Impédance : 55 ohms
Poids : Environ 140 g (Sans le câble)
Longueur du câble : 1,2 m
Prise : Mini fiche stéréo plaquée or 3.5 mm (type L)
Accessories fournis : pochette
(Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc...)

Italiano

Nome delle varie componenti

Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.

A 1 **Arco**
2 **Cuscinetti auricolari**
3 **SINISTRA/DESTRA**

B **Dotazione accessori**
4 **borsellino**

Utilizzo delle cuffie (C)

1) Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa delle cuffie del dispositivo.
2) Posizionare le cuffie in testa con il lato "LEFT" sull'orecchio sinistro e il lato "RIGHT" su quello destro, quindi regolarle in modo che i cuscinetti auricolari coprano completamente le orecchie.
3) Riprodurre l'audio del dispositivo collegato, quindi regolare il volume al livello desiderato.

Pulizia

Pulire entrambe le cuffie e gli accessori per un utilizzo più durevole. Evitare l'utilizzo di solventi come alcool o diluenti per la pulizia.

●**Unità principale:** Pulire l'unità principale con un panno asciutto.

●**Jack:** Pulire il jack con un panno asciutto quando è sporco. L'utilizzo di un jack non pulito può causare distorsioni o salti di suono.

●**Cavo:** Pulire il cavo con un panno asciutto dopo l'utilizzo, soprattutto quando è sporco o vi è del sudore sopra. L'utilizzo continuato di un cavo non pulito può provocarne il deterioramento o l'indurimento, con conseguente malfunzionamento delle cuffie.

●**Pulizia dei cuscinetti auricolari e dell'arco:** Pulire l'unità principale con un panno asciutto.

Dati tecnici

Altoparlante : Dinamica φ40 mm
Livello di pressione sonora in uscita : 105 dB/mW
Risposta in frequenza : 5 ~ 25,000 Hz
Max potenza d'ingresso : 1,000 mW
Impedenza : 55 ohms
Peso : Circa 140 g (Senza cavo)
Lunghezza del cavo : 1.2 m
Jack : Mini jack da 3,5 mm placcato in oro (modello a L)
Dotazione accessori : borsellino
(I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)

Español

Nombre de cada pieza

Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.

A 1 **Banda para la cabeza**
2 **Almohadilla para los oídos**
3 **IZQUIERDA/DERECHA**

B **Accesorios incluidos**
4 **bolsa**

Usando auriculares C

1) Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo.
2) Coloque los auriculares sobre la cabeza de modo que el lado "LEFT" esté sobre el oído izquierdo y el lado "RIGHT" esté sobre el oído derecho y ajústelos de modo que las almohadillas cubran toda la oreja.
3) Reproduzca el sonido en el dispositivo conectado y ajuste el volumen al nivel deseado.

Limpieza

Limpie los auriculares y accesorios para poder disfrutarlos durante más tiempo. Evite utilizar productos como alcohol o disolvente para la limpieza.

●**Unidad principal:** Limpie la unidad principal con un trapo seco.
●**Clavija:** Limpie su clavija con un trapo seco si está sucia. Usar una clavija que no esté limpia podrá producir saltos o distorsión.
●**Cable:** Limpie su cable con un trapo seco después de usarlo, si existen partículas de sudor o suciedad. Usar un cable que no esté limpio de manera continua deteriorará y endurecerá el cable, resultando en fallos en el funcionamiento de los auriculares.
●**Limpieza de las almohadillas y la banda para la cabeza:** Limpie la unidad principal con un trapo seco.

Datos técnicos

Altavoz : Dinámico φ40 mm
Nivel de presión acústica de salida : 105 dB/mW
Respuesta de frecuencia : 5 ~ 25,000 Hz
Potencia de entrada máxima : 1,000 mW
Impedancia : 55 ohms
Peso : Aproximadamente 140 g (Sin cable)
Longitud del cable : 1.2 m
Clavija : Mini clavija estéreo bañada en oro 3.5 mm (tipo L)
Accesorios : bolsa
(El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)

한국어

각부 명칭

이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

A 1 **헤드밴드**
2 **이어패드**
3 **왼쪽/오른쪽**

B **부속품**
4 **파우치**

사용 방법 C

1) 장치의 음량을 최소로 줄이고, 장치의 헤드폰 잭에 코드를 연결합니다.
2) "LEFT"쪽이 왼쪽 귀에 오고 "RIGHT"쪽이 오른쪽 귀에 오도록 헤드폰을 머리에 착용하고, 이어패드가 귀를 완전히 덮도록 조절합니다.
3) 연결된 장치에서 오디오를 재생하고 음량을 원하는 수준으로 조절합니다.

유지 관리 방법

오래 사용하기 위해서 각부의 유지 관리를 부탁드립니다. 유지 관리 시에는 알코올, 시너 등의 용제류는 사용하지 마십시오.

●**본체:** 마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.
●**플러그:** 플러그가 더러워진 경우는 마른 천으로 닦으십시오. 플러그가 더러워진 상태에서 사용하면 소리가 끊기거나 잡음이 섞일 경우가 있습니다.
●**코드:** 땀 등으로 더러워진 경우는 사용 후 바로 마른 천으로 닦으십시오. 더러워진 상태에서 사용하면 코드가 딱딱하게 굳거나 고장의 원인이 됩니다.
●**이어패드 및 헤드밴드 청소하기:** 마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.

제품사양

드라이버 : 다이내믹형 φ40 mm
출력 음압 레벨 : 105 dB/mW
재생 주파수 대역 : 5 ~ 25,000 Hz
최대 입력 전력 : 1,000 mW
임피던스 : 55 Ω
중량 : 140g(코드 제외) (코드 제외)
코드 : 1.2m
플러그 : 3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그(L형)
부속품 : 파우치
(상기 제품사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.)

Русский

Технические даныее

Динамик : Динамическая φ40 mm
Громкость звука на выходе : 105 dB/mW
Частота : 5 – 25,000 Hz
Максимальная входная мощность : 1,000 mW Элекрический инпеданс : 55 ohms
Масса : 140 g (без проволок)
ДлинаПроволоки : 1.2мм
Элекрический соединитель : 3.5mm позолоченный стереофонный четырёхконтактный мини-тип разъём(Тип L)
Принадлежности : сумка
(Содержание может применяться для улучшения без предварительного предупреждения.)

简体中文

各部分名称

使用耳机前，请确认每个部件。

A 1 **头带**
2 **耳垫**
3 **左/右**

B **附件**
4 **便携袋**

使用方法 C

1) 将设备音量开至最低，将耳机线与设备的耳机插孔相连。
2) 将耳机戴在头上，让"LEFT"侧在左耳上，"RIGHT"侧在右耳上，调节耳机，让耳垫盖住整个耳朵。
3) 在连接的设备上播放音频，并调节至所需的音量。

清洁方法

为了能够长期使用产品,请对各部分进行清洁。清洁时,切勿使用酒精、稀释剂或其他溶剂。

●**关于主机:** 请使用干布擦净主体上的污垢。
●**关于插头:** 插头脏污时,请用干布擦净。如果在插头脏污的状态下继续使用,可能会导致跳音或混入杂音。
●**关于耳机线:** 因汗水等导致耳机线脏污时,请在使用后马上用干布擦净。如果在脏污的状态下继续使用,耳机线会劣化变硬,可能会导致故障。
●**清洁耳垫和头带:** 请使用干布擦净主机上的污垢。

技术指标

驱动单元 : 动圈型 ϕ40 mm
输出声压电平 : 105 dB/mW
频率响应 : 5 ~ 25,000 Hz
最大输入功率 : 1,000 mW
阻抗 : 55 Ω
重量 : 140g (不含线)
耳机线 : 1.2m
插头 : 3.5mm镀金立体声迷你插头(L型)
附件 : 便携袋
(因产品改良等,可能未经预告而发生变更)。

日本語

各部の名称

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

A 1 **ヘッドバンド**
2 **イヤパッド**
3 **左/右（LEFT/RIGHT）表示位置**

B **付属品**
4 **ポーチ**

使いかた C

1) 接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。
2) 本製品の"LEFT（左）"の表示側を左耳に、"RIGHT（右）"の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳全体を覆うようにヘッドバンドを調整します。
3) 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。

お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

●**本体について:** 乾いた布で拭いてください。
●**プラグについて:** プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
●**コードについて:** 汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
●**イヤパッド、ヘッドバンドについて:** 乾いた布で拭いてください。

●イヤパッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。
イヤパッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

テクニカルデータ

型式：ダイナミック型
ドライバー：φ40mm
出力音圧レベル：105dB/mW
再生周波数帯域：5～25,000Hz
最大入力：1,000mW
インピーダンス：55Ω
質量：約140g（コード除く）
コード長：1.2m
プラグ：φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ（L型）
付属品：ポーチ
交換イヤパッド（別売）：HP-AX5
（改良などのため予告なく変更することがあります。）

繁體中文

各部分名稱

使用本耳機產品之前，請確認每個部件。

A 1 **頭帶**
2 **耳墊**
3 **左/右**

B **附件**
4 **便攜袋**

使用方法 C

1) 將裝置的音量轉至最小，並將耳機線接到裝置的耳機插孔。
2) 將耳機放在頭部，"LEFT"側置於您的左耳，"RIGHT"側置於您的右耳，並進行調整以使耳墊覆蓋您整隻耳朵。
3) 在連接的裝置上播放音訊，並將音量調整至所需的音量大小。

清潔保養的方法

為了能夠讓您長期使用，請對各部分進行清潔保養。在清潔時，切勿使用酒精、稀釋劑等溶劑類。

●**關於主機:** 請使用乾布擦淨主體上的污垢。
●**關於插頭:** 插頭髒污時，請用乾布擦淨。如果在插頭髒污的狀態下使用，可能會導致跳音或產生雜音。
●**關於耳機線:** 因汗水等導致耳機線髒污時，請在使用後馬上以乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用，會導致耳機線劣化而變硬，可能會造成故障。
●**清理耳墊和頭帶:** 請使用乾布擦淨主機上的污垢。

產品規格

驅動器 : 動圈型 ϕ40 mm
輸出聲壓電平 : 105 dB/mW
頻率響應 : 5 ~ 25,000 Hz
最大輸入功率 : 1,000 mW
阻抗 : 55 Ω
重量 : 140g (不含線)
耳機線 : 1.2m長
插頭 : 3.5mm鍍金立體聲迷你插頭(L型)
附件 : 便攜袋
(因產品改良等，可能會未經預告而有所變更)。